

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 6-9941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in VANCOUVER.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE TIMES" PUBLISHERS LTD.
400 WEST 11TH AVE. VANCOUVER 1, B.C.
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH
PUBLISHERS LIMITED

(號三〇二第卷七十七第紙張新) Mon., December 13 1965 (Vol. 27 No. 203 Page 1)

恐羅國獨立事件引致種族戰爭

聯合國安理會

今日緊急討論

建耶總統緊急提案，聯國將採強硬方法制裁，羅國白人住宅被炸彈...

【聯合國大廳十三日加拿大社電】聯合國安理會將於今日下午開始討論建耶總統最近向安理會提出的緊急提案，要求安理會採取強硬行動，以制止白人在羅國境內之種族戰爭。

安理會主席、加拿大總理特納表示，安理會將採取強硬行動，以制止白人在羅國境內之種族戰爭。特納表示，安理會將採取強硬行動，以制止白人在羅國境內之種族戰爭。

請美促進北大團結

【華盛頓十三日美聯社電】一個由私人組織，而包括有幾位重要人物之「北大團結委員會」，最近曾向美國政府提出一項新的努力，以求促進北大西洋公約組織之團結。

該委員會表示，北大西洋公約組織之團結，是北半球安全之基礎。該委員會呼籲美國政府採取行動，以促進北大西洋公約組織之團結。

雙星六號改延發射

【華盛頓十三日美聯社電】美國政府宣佈，原定於今日發射之「雙星六號」人造衛星，將改延至明日發射。

美國政府表示，原定於今日發射之「雙星六號」人造衛星，將改延至明日發射。美國政府表示，原定於今日發射之「雙星六號」人造衛星，將改延至明日發射。

阿聯建議重新檢討

【開羅十三日美聯社電】阿拉伯聯盟今日向聯合國秘書長提出建議，要求重新檢討阿拉伯聯盟之地位。

阿拉伯聯盟表示，阿拉伯聯盟之地位，應重新檢討。阿拉伯聯盟表示，阿拉伯聯盟之地位，應重新檢討。

準備與英絕交事件

【倫敦十三日路透電】據此間消息，英國政府正考慮與阿拉伯聯盟絕交。

英國政府表示，英國政府正考慮與阿拉伯聯盟絕交。英國政府表示，英國政府正考慮與阿拉伯聯盟絕交。

華人赴美的好機會

【本報訊】據此間消息，美國政府正考慮擴大對華移民之限制。

美國政府表示，美國政府正考慮擴大對華移民之限制。美國政府表示，美國政府正考慮擴大對華移民之限制。

北越指為有意誹謗

【香港十三日路透電】北越政府今日指責美國之音在越南境內之廣播活動，為有意誹謗。

北越政府表示，北越政府今日指責美國之音在越南境內之廣播活動，為有意誹謗。北越政府表示，北越政府今日指責美國之音在越南境內之廣播活動，為有意誹謗。

加官方否認蘇報載

【莫斯科十三日路透電】蘇聯官方今日否認加拿大官方之報導，指加拿大官方之報導為虛假消息。

蘇聯官方表示，蘇聯官方今日否認加拿大官方之報導，指加拿大官方之報導為虛假消息。蘇聯官方表示，蘇聯官方今日否認加拿大官方之報導，指加拿大官方之報導為虛假消息。

高僧要剝脫佛徒激烈抗議恐釀事端

【西貢十三日路透電】高僧要求剝脫佛徒之激烈抗議，恐釀成事端。

高僧表示，高僧要求剝脫佛徒之激烈抗議，恐釀成事端。高僧表示，高僧要求剝脫佛徒之激烈抗議，恐釀成事端。

美軍斬斷佛像鬧禍

【西貢十三日路透電】美軍在越南境內斬斷佛像，引起當地居民之強烈抗議。

美軍表示，美軍在越南境內斬斷佛像，引起當地居民之強烈抗議。美軍表示，美軍在越南境內斬斷佛像，引起當地居民之強烈抗議。

上海繁榮為全國冠

【上海十三日路透電】上海之繁榮，為全國之冠。

上海表示，上海之繁榮，為全國之冠。上海表示，上海之繁榮，為全國之冠。

簽證到手 冒牌上校騙部長

【台北十三日路透電】一名冒牌上校，騙取部長之簽證，逃往國外。

冒牌上校表示，冒牌上校騙取部長之簽證，逃往國外。冒牌上校表示，冒牌上校騙取部長之簽證，逃往國外。

技術移民大批進入帶來繁榮刺激生產

【本報訊】技術移民大批進入，帶來繁榮刺激生產。

技術移民表示，技術移民大批進入，帶來繁榮刺激生產。技術移民表示，技術移民大批進入，帶來繁榮刺激生產。

匿古臣談卑詩移民

【本報訊】匿古臣談卑詩移民之現狀。

匿古臣表示，匿古臣談卑詩移民之現狀。匿古臣表示，匿古臣談卑詩移民之現狀。

印尼軍方清剿共黨

【雅加達十三日路透電】印尼軍方今日清剿共黨。

印尼軍方表示，印尼軍方今日清剿共黨。印尼軍方表示，印尼軍方今日清剿共黨。

安理會組織已擴大

【本報訊】安理會組織已擴大。

安理會表示，安理會組織已擴大。安理會表示，安理會組織已擴大。

美國對越戰代價高

【華盛頓十三日路透電】美國政府今日宣佈，對越戰爭之代價將很高。

美國政府表示，美國政府今日宣佈，對越戰爭之代價將很高。美國政府表示，美國政府今日宣佈，對越戰爭之代價將很高。

尤二機在卑詩急降

【本報訊】尤二機在卑詩急降。

尤二機表示，尤二機在卑詩急降。尤二機表示，尤二機在卑詩急降。

加東冰雨飛機停航

【本報訊】加東冰雨飛機停航。

加東冰雨表示，加東冰雨飛機停航。加東冰雨表示，加東冰雨飛機停航。

首相明春來訪非沙

【本報訊】首相明春來訪非沙。

首相表示，首相明春來訪非沙。首相表示，首相明春來訪非沙。

二埠急需郵政僱員

【本報訊】二埠急需郵政僱員。

二埠表示，二埠急需郵政僱員。二埠表示，二埠急需郵政僱員。

球迷不滿澳洲球員粗野石頭皮鞋橫飛
香港球場發生騷動

大隊增援之警方人員，分別向加路連山道及東院道兩方面驅散觀衆，但一部份意氣衝動者，竟向警員擲石，但沿途擊毀交通標燈號，一輛汽車亦被推翻。警方出動了衝鋒隊員，奮勇驅逐羣衆，有一名隸屬東區警署的西籍警官昆尼，不幸被羣衆鎗擊及擲石擊中受傷，但據事後所知，傷勢不重，經送醫院敷藥後已告無恙。

警方之驅散羣衆工作，頗收效果，歷時約三十分鐘後，秩序業經恢復，警方并勸令所有路人及散場之足球觀衆，迅速離去，至十時三十分，大球場附近一帶已安靜如常，但地上則遺下無數皮鞋與石塊。

九點四十分 被 拘 三 人 受 傷

在此次事件中，警方一共拘獲了九名涉嫌滋事觀衆，拘留於大球場館內，直至深夜十一時事件平息後，此數名觀衆，乃由警車送返東區警署落案。

至於三名受傷觀衆，一名陳國偉，二十歲，住大埔南勝街，受傷留醫，一名李錦棠，廿九歲，住洋松街，一名黃錦培，三十九歲，住李鄭屋村，後兩人只受輕傷。

業，潘俊晨，陸桐樹，馬榮康，潘文偉，區宜創，黃啓根，馬應政，梁柏，李文彬，馬春生，李其元，何能獎夫人，黃燕世，黃新強，美香公司，此種仁風義範，該會同仁感激萬分云。

港府新聞處是晚就大球場騷動事件
稱：一大球
場昨晚足球
賽完場後，
一部份觀眾
不循正常出
路離場，聚
集場內，警
察實行驅趕
時，被紙袋及
其他物件擲擊。



屍體肌肉忽然擅動
(以上○代盤字)
電氣工人幾乎嚇壞
(香港訊)殮房內屍體肌肉竟會顫
動，嚇壞了工人，這是九龍一家著名公
立醫院最近發生的一件趣聞。
原來，這一家醫院最近進行檢驗驗

屍體肌肉忽然擅動
電氣工人幾乎嚇壞

（香港訊）殮房內屍體肌肉竟會顫動，嚇壞了工人，這是九龍一家著名公立醫院最近發生的一件趣聞。

原來，這一家醫院最近進行檢驗殮

點城僑胞捐助協和

(點城訊) 華人協和教會，一年一度籌募經費，蒙各界僑領及會友支持，使能宣揚真理，及推展傳教工作，今特登載善長芳名，籍表謝悃，馮景順醫生捐一百一十元，朱進湛及陳典森各捐五十元，關子浩三十元，○棠廿五元。捐二十元者有：馬民權貨倉，馬民

曾國雄中
550 Prior St.,
254-4618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓

曾國雄
林金鳳
醫師
 地址：550 Prior St.,
 電話：254-4618
 跌打全科
 男婦兒科
 外科雜症
 針灸全科
 精醫
 風濕癱瘓
 陰陽惡瘡
 胃病喉症
 濕毒瘡癩
 瘰癧痔瘡
 鼻竇炎症

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.

Phone: MU 3-1757

223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.

臘味最為親友
贈送遠近親友
忠誠服務代寄

本公司出產

白油腸 金銀腸
大原鴨 豬肝腸
五花肉 鴨下庄
鴨子腸 晾肉餅
豉鴨片

半磅盒牛肉脯

上列作品如蒙委
寄一區內或國外
址賜來免費
寄保證寄到如有
失照數奉賠

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三三

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

專營配鏡
周愛權
配鏡
精校各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064


 新邊麵麩
 美味
 新鮮

何雅慈木工油漆
繪報裝修圖則。防水工程。
電話 日：TR 6-4575
夜：253-9345

**HAZELWOOD
HOTEL**
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

房間百二	長住暫居	有升降機	新裝電線	暖氣熱水	時代房舍	本大旅店
同理：朱旺朱時	租賃相宜	上落更便	以應烹任	日夜供應	招呼週到	位近華區

聖誕佳節，送禮佳品，包裝華麗，經濟相宜，

聖高華

中國旅行社服務社

China Travel Service Ltd.

Cable Address Telephone

CHINATRA 683-5444

404 Ford Building

193 E. Hastings Street

Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢敬啓
李惠榮

103.

最新辦到香港李成興靚蠔油

和春盛調味王純淨靚魚露

美味老抽王，鮮晒靚生抽，天珍味精王，
純淨磨原鼓，調味海鮮醬，開胃鮮梅醬，



氏有限公司

PENDER ST., VANCOUVER B.C.

電話 683-1724

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雷根爲便利僑胞，趁此良辰美景，同港澳等地，與家人團聚，歡渡新年。今又組織旅行團，定期一九六六年正月十一日，乘加拿大太平洋航空噴射機 Canadian Pacific Airlines 經東京、台北、等地觀光，延後返港澳。收費從廉，經驗豐富，服務妥當，僑胞有意，返港澳過年者，請趁此時機也，歡迎男女僑胞參加，請早惠臨指示，以備辦理手續。

如欲搭船者於十月卅日由三藩市起程，乘威運遜總統輪返港，經檀香山、日本、小呂宋、延後到港，來同船票，七五折優待，單程不在此內，本社代理，請來接洽爲荷。

香港僑英行，設在永和街八號地下，專辦出入口貨，接駁僑匯，爲本社駐港辦事處，獨有義務設置，專爲僑胞協助辦理手續，如蒙委託，定位，寄付行李，無任歡迎。

雷根環球旅運社啓

如
大
L
20

農曆新年為港澳及內地，慶祝熱鬧，而遊花市，看花燈

返港澳過年

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

零沽批發

壹律歡迎

登市

台灣甜柑菓

新到大幫

那華斯高沙銀行
六年儲蓄證券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄證券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可存入無限額儲蓄證券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

溫高
中 和 行 公 司
Hung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
Howell St., Vancouver 4, B. C.

正沙田柚
鮮明海味
枝干糖羶

18760023A

永隆公司

WING LUNG CO.

147 E BENDER ST VANCOUVER 4, B. C.

MU-1-1734

新到登市

合時水貨 唐山海鮮
大三牙或 去頭黃花
新英洲尤 沙井蠔豉
去蒂花菇 靚嫩紫菜

大幫園口瓜菜 肉品

精製臘腸臘鴨牛肉干

發行

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

台灣柑大帮到步
冬節年節送禮貨品
海味什貨
樣樣齊全
以應僑胞採購
行情印便
函索即奉

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 112 KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣
 七千元。另點貨。每月舖租
 壹百八十元。長批約。每月
 生意約六千元。

△附設實業樓字按揭
 △本處常有屋宇商店及工廠實業出賣或留意焉

吳國華辦事處啓

川漢聲川

格言

一、脾可悅而不預鬱，脾恃心氣以養，心氣須常伸舒暢，則悅而不鬱。

二、脾太甚則陽溼，哀太甚則陰損，哀樂必得其中，方足以養陰陽。

亞丁一瞥

隨着英國在塞浦斯和馬耳他的地位動搖，利比亞又要求美英撤銷在該國的軍事基地，亞丁對英屬就變得更加重要，如果失掉亞丁，一旦發生軍事「緊急事件」，英國就要繞道非洲南端好望角才能達中東和遠東。

蔗糖的歷史

斯坦人，華僑也有
多人，阿拉伯人全
仰伊斯蘭教，早晚
寺廟早朝拜，婦女
時必戴上黑紗面罩
女衣着和生活風習
和也門人相似。

他照「潮人佳境」這都是中國種蔗的證
明，「江表傳」記載三國時吳主孫亮（
孫權之子）叫人釀甘蔗湯（食旁下同）
的一段故事，說明三國時已有甘蔗釀的
易了，據說這蔗糖是「交州所獻」，由
於當時的交州包括今廣東、廣西的一部
和越南北部，那就兩個可能：有人說
約是今个越南，另一

格言

脾可悅而不憂鬱，脾恃心氣以養，心氣須常伸舒暢，則悅而不鬱。

一、樂太甚則陽溢，哀太甚則陰損，哀樂必得其中，方足以養陰陽。

毒品大王的風流

一架汽車若拆開來，裏面中
部份全是暗格，經過專家設計，
易查出。

當然，他的爪牙辭還逮捕，
中間組織相隔幾級，有時逮捕的
直指森美之名，黎巴嫩的警察不
過次，假拘假押，正因為他們也
中間隔好幾層，爲回答許多人的反
駁，警察說並無真證據以相佐此
紳士，如果黎國法庭有控案出現
有利於森美的疑點必能找出。

甚至國際警察組織也無奈他
，許多國家投訴有關森美的事，
黎巴嫩全國不理會。

販商水大俠

爲明末大儒，著有四存編，其主於忍慾懲，苦筋力，以勸家而親，而以其餘書六藝，講世務，備國家一用，世人多知其爲碩學人，而鮮知其精于技擊者，余嘗讀顏氏年譜，知其曾折竹爲刀，敗水大使李子青，誠雷林之佳話也。

短刀，（未完）

龍蛇混雜四喧嘩，歌舞霓裳醉晚霞。
鬥斗不知籬下苦，夜深猶唱查查查。

▲ 香江紀遊
——應人生

此來錯認舊避踪，香海依稀螢九龍。
自笑龍宮鍋鬼斧，待憐溝鐵脫飛封！

其二

太平山下市聲聒，燈幻虹霓積落霞。
一棹漫遊餉逸興，

蠻烟遠鎖宋王

▲ 香江紀遊
 依韻答陳紹芬先生
 其一
 祕京李少白
 香江舊地紀遊踪，灕眺山河帶九龍。
 半土之濱非國寶，豈容異族殖民封？
 桂林柳絮飄外景，朱欄遊興夕陽催！

鎖宋王台，倒

開雲外景，朱欄遊興夕陽催！
× × × × ×

香江紀遊
答陳紹芬先生
其一

詠李少白
地絕建跡，灞眺山河弔九龍。
漢華國寶，豈容異族殖民封？

奉飭水隈。

夕陽催！
少白
吊九龍。
欲殖民封？

古吟秋聲咽，

其四

夕照望鄉臺，一水盈盈南岸隈。
投鞭同飲馬，驅除外侮慶歸來。

妙詩與趣話

人喜誇，即販夫走卒，亦能道
目，詩聖杜甫外出，中途遇大

市場鎖禁城！

盈兩岸隈
悔慶歸來
亦能道
中途遇太

雲高

明和鐵行

華埠

Ming Wo Hardware Co.

23, Pender St. East
Vancouver 4, B C

新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及丹人摩。磨刀肉刀。樹膠膠刀。鐵剪刀。打磨刀。美國市打磨刀。偉市鐵線鉗。英國市鐵刀。法國磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。倚附光顧。額外歡迎。

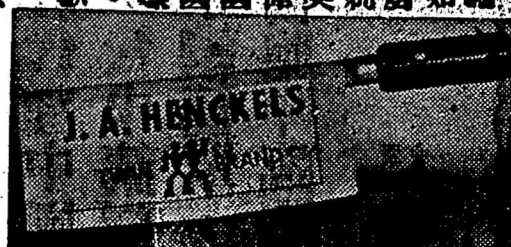
一開強倫倫胞注意。常有各款堅固玻璃。磨房用具等發售。及丹人摩刀樣太多。目錄印備函索即奉。實昭立德司理啓。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

種

另有德國市必摩
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩

又辦到德國
丹人摩中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張



中華民國五十四年		黨近達權社職員表	
社長	馬松安	副	鄭松齡
總幹事	鄭就光	副	馬松安
書記	鄭春裕	副	馬瑞龍
外交	溫健宏	副	周偉雄
財政	鄭忠梅	副	鄭華錦
監督	黃梓維	副	馬瑞龍
核數	鄭尙舜	副	黃欽培
庶務	鄭厚滋	副	鄭就光
評議	楊均康	副	鄭榮康
全体社員		黃梓維	

雲埠洪門體育會
 國技瑞獅班
 歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進體質鍛鍊青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由大清起已開始招生。茲將時間列下俾僑胞參考。

國技班每日由下午壹時至叁時練習。
 瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。
 舉凡各界人士。不分畛域。年齡。均可報名學習。倘胞有志學習武藝者。請預早參加。

正財政	正總務	正組織	正文教	正生產	正宣傳	正訓練	科員
黃偉	羅錦安	羅和	潘球	李進來	李光權	張惠介	陳根源
副 余德鑑	副 黃福添	副 廖寬德	副 李容根	副 鍾銳	副 蘇桐	副 呂鴻彭	李奉深
正少隊	李進來	何金爵	黃金德	黃平	李光權	余冠毅	馬啓豐
周仁佳	周仁仲	廖寬德	梁永祿	黃平	李光權	余冠毅	梁永祿
副 黃兆強	吳榮智	廖寬德	梁永祿	黃平	李光權	余冠毅	梁永祿
科員	科員	科員	科員	科員	科員	科員	科員
黃偉	羅錦安	羅和	潘球	李進來	李光權	張惠介	陳根源
副 余德鑑	副 黃福添	副 廖寬德	副 李容根	副 鍾銳	副 蘇桐	副 呂鴻彭	李奉深
正少隊	李進來	何金爵	黃金德	黃平	李光權	余冠毅	馬啓豐
周仁佳	周仁仲	廖寬德	梁永祿	黃平	李光權	余冠毅	梁永祿
副 黃兆強	吳榮智	廖寬德	梁永祿	黃平	李光權	余冠毅	梁永祿

片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處
中華民國五十四年六月十一日

片打街東一零三號
土庫舖位有租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代

民國五十四年

達權社
雲洪達
實業部職員表

總理 王聯進
財政 趙榮義
監督 周玉生
核數 曹子晉
董事 伍澤濂
林翰元
李顯榮
林吉安
余 喜
黃鴻新
陳文彬
呂定國
林建傑
梅拱學
劉捷子
鄭光益
簡國安
書記 林伯璇
外交 林伯璇

T. P. Y. Travel Service
71 PRENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: Mutual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本社代理國際旅業垂十餘年一向
忠誠服務與國內外之航空輪船鐵
路汽車等均有聯系如中國各地區
省市鄉鎮台灣香港出入過境手續
並樂予協助僑胞回鄉省親渡年及
旅行觀光歡迎詢問函電均可
地址：片打街東七十一號 電話：三三六五 三一四二五

太平洋旅行社 林國良啓
陳國良啓

加拿大
鐵利烟草公司
ing Co. Ltd.
er Street
r 4, B.C.
U 1-7595

各種香煙 代 理 發行

華哥洋行有限公司
Heatley Tra
129 Kee
Vancouver
Phone: M

大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
(近福街西邊牛個街口)

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌

583-1935

司公利庚
GLEYS TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

合時運到：
 雙托壯旺水仙花頭上市！
 國畫聖誕賀年咭！
 美術紙花紙燈籠！
 國產名巖送禮茶！
 新荔枝干糖羌拳！
 江西瓷器顧綉品！

RAMBOC
 155 E.
 VANCOUVER

專車送上
 三元五毛以上交易
 免費送到府上 快捷妥當
 免費送餐時間：下午四時至上午六時

電話

GA

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.

89, E. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到大幫

秘魯

新綠豆

常用之發芽菜

發芽成數最高

芽菜又靚又好

大量供應 廉價批發

新英州會

率。

半小時後，蘇光和尚守圓進來，他們帶我出乘車前往劉永強的家裏，除了蘇光和我之外，還有另外一個探員，一個警察。」

下車的時候，蘇光說道：「記着了，不要掉花槍，我不想向你放槍。」

「我不作聲，我們步行到我發現剛永遠屍體的那個書房，進去站著細看那些工具和牆壁。」

「你說聽不見玻璃破碎的聲音？難道問：『你說的話是真的嗎？』」

「是的。」我說，我的心跳跳得厲害，我知道他這次一定會找到那支手槍。

蘇光出去，幾分鐘後他進來，手裏捧著一些碎碎的玻璃，「這片在外面的。」他仰頭看上邊，在天花板上我們看見小窗外一塊玻璃破了，但是位置很高，蘇光指著那兒說道：「替我拿梯子。」

天花板吊棺

我拿梯子放在邵臣蘇光攀上去。他在屋頂的天花板上找到那支槍，也微笑着來，用手帕包了那支槍說道：「很巧妙的佈置。」他拍着我的肩膀，我開心到渾身發軟，差點兒站不起來，我真高興我的疑犯罪名被洗脫。

「牠用軟簾上面滾筒的彈簧，把支槍是藏在天花板板的暗裏，用繩子綁着，你拉下去，當你放手的時候，滾筒的彈簧便會把手槍拉回去，暗門也自動關上，假如不是彈力太大碰破玻璃，他便能完全成功了，這可以算是一種天才的設計，我們從來不曾想入屋頂上而去。」

回到偵探總部，驗明槍，有的是圖

永強的相救。此後便是輪流握手向我祝賀，他們很客氣，承認委屈了我。

「劉永強一定恨透了你！」蘇光生訴我，「他沒有胆量殺死你，所以他想起這一個瘋狂的主意：殺死了他自己，佈置到你像兇手，這麼一來，就算你不是死罪也得到一個終身監禁，而且差點兒就如願以償了。」

如果他臨死前不是發力推那支槍，而玻璃又不是被撞破的話，你不是冤枉沒處訴嗎？但是當他放手的時候，他已經死了，怎會發力推那枝槍呢？這一定

是跌向前面的時候同時放手，衝力太大，所以手槍碰破了玻璃，他要在死後殺死你的，但是反而犧牲了自己。——

我們握手，然後我步出警局的大門，連雲是等待着我，我得到大見他，劉永強已經死去，我再不着心她的安全了。

我再也用不着担心自己，警察永遠不會知道我繞過劉永強上班的時候，偷偷的到他的書房，爬上天花板佈置那彈簧那根繩子，那支手槍，事後我還把手槍抹淨，印上劉永強的指紋。

他們永遠不會知道，因為我自始至終要演好真，我甚至忍耐着，讓他們把我關起一天，經過幾次的疲勞訪問，最後才供出那塊玻璃——當然啦，這是我最惹惱破的。

我輕快地走着，他們怎知道，我是多麼的希望他們找到那支手槍！

(完)

則學日專人羅裁興者，

爲乃父鍾玉璣所傳，茲聞紀者，則自乃父之技逸事，此雖一麟半爪，然要亦爲據據本刊讀者所樂聞武技，玉璣南海人，世居九江，幼習武功，曾遠從名武師遊，彼以骨格過人，自聰心通，一揮萬目，便能做式練習，因是乃得各師手法，時適洪楊金田起義，揭髮反清，玉璣慨然曰：「大丈夫須立志，且時會風雲，正熱血男兒奮起之時也。」遂逕赴佛山，與大口金，郭儀等會合

西洪楊氏力遙相呼應，其後金剛轉戰南北，戰功彪炳，被擢升爲副將，助大口金治軍，尤稱相得，其後江楊事敗，勢類如倒金山，大口金部亡，郭鶴被擒處死，玉剛則勇戰突圍，隻身近粵，因慮事洩，不敢

如晦，玉剛懶休戀，忽聞閣有衣音
問世，藉博升斗，蓋玉剛少時習武
，亦嘗兼習跌打治創術，故於活
人之技，亦稱獨步也，一，風雨
旋鄉，乃卜居香山石
歧，暫避鋒鏑，其後
事久，清廷於洪楊餘
孽，緝捕稍弛，玉剛
以迫於生活，乃願盡

之聲，起戶戶外，細辨之似發自病者所呻吟，不禁愕然，乃思夜靜更闌，何來病者，縱有來求，亦當叩門求願，斷不會冒臥門不起也，思潮起伏，爲察究竟，乃翻然下榻，啓屏小視，則見一僧人緣簷下，鴉衣白結，面如菜色，呻吟不已，見人至，則仍是閉目不動，狀殊痛苦，玉引即至屏內視之，乃勸其起而

心，趨前扶僧起，扼之入戶，又按其脈，知其寒熱交作，復爲風雨所侵，

(一)

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心



司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.



陳曉威 夜 TR 2-1852

梁一強 夜 FA 5-1844

張豐元 TR 6-0871

陳李錦蓉 321-6213

梁鐵武 HE 4-6576

梁 慧 超

梁 春 廣 266-8702

▲ 埠邊廢地，每日超過百元生意，適合三伙，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現款。(陳曉威)

▲ 七年新屋在菲沙街每層各睡睡房兩個暖爐及熱水飯房車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳曉威)

▲ 卑邊廢地，每日超過百元生意，適合三伙，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現款。(陳曉威)

▲ 商業舖—唐人街奇化街取價壹萬六千五百銀期可以商量。(張豐元)

▲ 銀邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九元平賣六萬九千元(梁慧超)

▲ 西區街角南開舖兩南組聯房年租三千五百平賣二萬七千九百元(陳曉威)

▲ 七年新屋在菲沙街每層各睡睡房兩個暖爐及熱水飯房車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳曉威)

▲ 八街近福街八組聯房一年新住客常帶取價萬九千元(梁春廣)

▲ 式年新商業樓兩間舖面一組大聯房在項士登九式壹號全部有比取價三萬四千元

▲ 卑仔殯館生意連實業有得住去年總銀壹萬萬有(梁一強)

▲ 近新大學新屋四十五間有平有貴(陳李錦蓉)

新屋舊屋生意柏文

▲ 莫舖連實業—每日生意式百五十元短銀期六日市在住家區街角四個睡房及殯房平賣萬壹千元先交六千五百元(梁春廣)

▲ 麵食夾六十二街地九千尺闊十一年庫土庫大游戲室屋主急賣取價壹萬六千九百元(梁慧超)

▲ 本號代理人專水燭房屋汽車盜移碎貨各型燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

結撰及編譯
 中文製約
 中西書信
 Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 207 E. Hastings St. Vancouver B.C.

請訂閱

旅加華僑英文刊號

「華埠雜誌」半月刊

附送全加華僑情況。登載全球華僑動態。
爭取僑務準備待遇。每期注重調查
友消息。新報館所研究之最善媒介。區
文並茂。所增紙張。必得打響。

訂 購 寄 費

Name _____

Address _____
City _____

每份全年十二元。兩年三元。

CHINA TOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, A. B. C.

☐雲高華搜煙通公司

工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷
應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

古今豆豉

在鄭真的調品錄：油鹽醬醋糖之外，豆豉也屬主要品之一，因為製饌前調以豉汁，則可以調和五味，而會清淡不俗。如「豉汁排骨」、「豉汁牛什」等，供饌家常便飯，或香酒樓食館，也常供應，而「豉汁燜蟹」、「豆豉雞」等，更是名菜。凡用豆豉調味，都加以蒜頭，所以更見特殊的香氣，而增進食慾；或加上一些青紅的辣椒，則更香口味俱佳，如「豉椒炒鵝雞」、「豉椒雞球」等，都是可口之品，比之柱候醬，它的用途尤多，古人視豉佐膳妙品。明吳憲雖有「謝月珂上人豆豉」詩，中有句云：「色甜堪晚飯，香滑佐流霞，秋風蘇藕骨，借爾托生涯。」陸游也有「梅香青配吳鹽白，笋羹偏宜獨香」之句，可見很早以前，豆便爲人所稱道。

許。豆須凍冷，以青布覆之，務厚三寸許。三日視之，要須通得黃白可，中煮。又薄攤之，以手相掬之作餅懸。一日再三，如此凡三日作此可止。又煮豆，取湯汁，並非（旁末）米煮麴并煮，隨五升，合此×中，以豆汁澆度之令開，

（次代糜子）

（上）

生物學的新時代

現在，由於物理學和化學的廣泛而深刻的影響，生物學的領域也將要面臨一場深刻的革命了。據說，生物學目前面臨的形勢，正是一山雨欲來風滿樓；生物學的前景，又好似「萬木霜天紅燭漫」了。究竟今後生物學將如何發展呢？簡單地說，這就是在生物學上

生物學的新時代

現在，由於物理學和化學的廣泛而深刻的影響，生物學的領域也將要面臨一場深刻的革命了。據說，生物學目前面臨的形勢，正是一山雨欲來風滿樓；生物學的前景，又好似「萬木霜天紅爛漫」了。究竟今後生物學將如何發展呢？

簡單地說，這就是：在生物學上的微觀世界和宏觀世界上將有更深刻的認識，換句話說，對生命的現象，最細微，最基本的和最綜合的最複雜的研究，將會得到進一步的發展。由於應用了物理和化學的方

此告。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委劉捷子
秘書李華英

中華民國五十四年十二月十三日

雲埠洪門體育會通告

敬啟者：本會現任職員。任期將滿。照章應選新職員繼任。茲定本月十八日（星期六）為選舉日期。投票時間由下午一時至八時半截止。當衆在民治黨禮堂（揭曉）統請我男女會員暨洪門叔父昆仲依時投票。以重選權。幸勿放棄責任。是所至盼。此佈。

承重孫	森波	泣血稽顙
女	心愛(通伍門)	泣淚稽顙
孫媳	蓮花氏	試淚稽顙
女孫	素琴(通湯門)	試淚稽顙
曾女孫	麗愛麗	試淚稽顙
男外孫	伍傑偉	試淚稽顙
女外孫	伍金來	試淚稽顙
孫婿	湯福順	試淚稽顙
男曾外孫	湯俊強	試淚稽顙
女曾外孫	湯美輝湯佩輝	試淚稽顙
湯妙嫻	湯妙嫻	試淚稽顙
厚愚芳名	恕不稱呼	試淚稽顙
湯福蘭合家式百元		

△中國洪門民治黨

駐加總支部通告

爲通告事：本總支部當年職員任期將滿，選舉連明年執、監、委員及各科職員，茲定於十二月十九日（星期日）爲選舉日期。投票時間由下午一時至下午八時截止。隨即當衆揭曉。事關全加事宜。統請本黨男女黨員依時前來投票。以重選權。幸勿放棄責任。是所至盼。

◎哀謝

先配室黃門蔡氏夫人痛於民國五十四年十二月二日壽終於阜梨後醫院積聞享壽八十有二歲經於同月四日運柩來臺舉柩不孝蔡波親舍僉遵鑾成禮經於同月八日下午一時在暗市殯殮館出喪歸土安塋於伏市蘭墓園叨蒙宗親戚友惠贈輿儀花圈輓輓執紼素車隨行滿誼隆情致存感感謹此哀謝

秋期夫 遺恒 試淚頓首

計告

先妣周母周氏安人周新榮夫人痛於一
九六五年十二月七日晨病終於聖約瑟
醫院積閱享壽七十有四年歲不孝等隨侍
在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月
十四日下午二時假座第十一街東三零
六號網不臣廣慶館(No. 306 Pleasant Chuan)
舉行喪禮扶柩歸土卜壙於吳臣委墓園
獨殯

聞

宗親戚友世誼莫此計

崇椿合家 梁朝

(花國) 湯福慶合家 伍耀輝 伍長壽
 合家 伍經習合家 葉榮多輔
 倘有遺漏 祈爲見諒

鯨人白版

沙糖——有殺菌毒

家庭簡單良藥

糖水三匙，紫蘇葉一錢，落熱滾水飲之，那麼，體熱就可以減輕。砂糖的性質又能刺激腸胃，幫助消化，如果你吃得過飽，感到腹中不適時，只要用砂糖湯一飲更好了。

炭——木炭能够消除穢臭，吸收濕氣，可研成細粉，撒佈於病人床下，排除惡臭比石灰更有卓效。若患痢腸胃不消化，噎氣吞酸時，可用山渣肉桂成炭，研細粉，加砂糖拌和，滾水沖服，立見奇效。

光——無論牛光，蛇光，蟻光，蟻

不消化病。血滯身冷，腹中氣脹，寒熱性嘔吐，黃湯飲之自愈。

蒜頭——具有消毒殺菌，化痰開胃之效能，凡吃介殼類如田螺，瓜果等，都用之爆乾香味，其實也有消毒的作用。若肚痛，胃痛時，可將蒜頭搗爛敷於痛處。

鹽——鹽是調和食物的要品，在日一種血藥，於滋養病有益。若用淡鹽水洗浴無論冷或熱，皆能強健皮膚。對於身弱或足軟之人有好處。通常鹽能消毒，可用食鹽一大匙溶解於溫水服之，立即吐出毒物。用鹽炒熟，包以厚布，摩擦四肢，可治手足抽搐，於膝上，

偉英佛雄備濟清懷雲試淚積首
伍孫鍾文金體頓首拜

雲西區暢旺生意出賣

暢旺零沽現款交易商業。供應自由汽車
旅行貿易。最低限度有百分之十八淨上
利。散價包括有價值。地點實業。年末
前可以接貨。日間電話 TR 2-1030

晚間電話 265-3552 洽商。

陳計成花屋

四時鮮花。冬節花。精選花盆花圈。
價格相宜。備胞光顧。無任歡迎。

外女孫 陳素瑤 拭淚

偉英佛雄備濟清懷雲試淚積首
伍孫傳文金體頓首拜

雲西區暢旺生意出賣

暢旺零沽現款交易商業。供應自由汽車
旅行貿易。最低限度有百分之十八淨上
利。散價包括有價值。地點實業。年末
前可以接貨。日間電話 TR 2-1030

晚間電話 265-3552 洽商。

陳計成花屋

四時鮮花。冬節寒花。精選花盆花圈。
價格相宜。備胞光顧。無任歡迎。

空機

現在請乘搭
加拿大太平洋航空
雲高華至香港
先付現款九十八元，
由多倫多至香港噴射機及程經濟位。先付九十八元。其
用此種先付少數款方法。
每星期每程三班機。
由雲高華直飛東京
香港。

三

飛機 | 旅店 | 電報
完善的系統

北 AIRLINES

平 洋 公 司。

兼理店內什工。開始工資每月式百五十元。電話 WA 26181 與 Geo. Fong 洽商。

○宜僱男送貨員

北南
th C

先考諸瑞興字寬總黃公府君不幸痛於中
華民國五十四年十一月廿一日在比華利
珠地山遊園樂亭享壽八十有四歲不孝風冒
烏帽穿衾月隔雲深哀慟無量謹此泣血叩

◎哀謝

南高雲 華人
行貨 雜材
South Nor
114 E. PENDA
VANCOUVER
MU 4-16

風浪

海味

上海樓廣信全人
(案車) 黃恭聖 金卓榮 鑒 另西人氣
(西人花園)
Royal Fruit Wholesale & Staff, P. Utrecht
(Northern Bottling, Ltd.) J. Rumney, Bungay &
David & Family, Ruth & Clara Conley & Family,
Mr. & Mrs. Shuja & Eth Hodge, Mr. & Mrs. Raj &

現在請乘搭
加拿大太平洋航空機
雲高華至香港
先付現款九十八元，每星期三班噴射客機。

期多至香港噴射機又程輕濟位。先付九十八元。其餘分二十四個月按期付交。由加拿大其他各都市亦能
用此種先付少數款方法。

每星期每程三班機。

- 由雲高華直飛東京，然後飛往香港。
- 無例外稅關移民手續。
- 不須轉機。
- 不論在空中或機場均有講華語僱員之協助。

算平太拿加
電車 | 貨車 | 船 | 飛機 | 旅店 | 電報
世界交通最完善的系統
Canadian Pacific AIRLINES

欲知詳情，請問旅行社或直接詢問加拿大太平洋公司。



哀謝

室堂黃門蔡氏夫人痛於民國五十四年二月二日壽終於棗梨後暨陰曆閏年八十有二歲經於同月四日運柩來聖埠李蔭波親視含殮遵禮成禮經於同月八日下午一時在暗市為殯儀館出喪歸土安於伏市蘭墓園叨蒙宗親戚友惠贈輓聯楹聯輓執紼素車隨行高誦隆情與存均誌此哀謝

秋期夫 道恒

承重孫 森波

女孫 蓮花氏

孫媳 蕙琴(適湯門)

女孫 麗愛麗

男外孫 伍傑偉

女外孫 伍金來

孫婿 湯福國

男外孫 湯俊強

女外孫 湯美卿湯佩卿

女外孫 湯妙嫻

厚恩芳名 恕不稱呼

(湯福國合家式百元)

黃寶邦合家 黃禮松合家

張錫舜合家三元

伍偉芳合家貳元

崇榮合家 梁朝會合家 黃樹祐合家

伍耀相 伍長齡

伍智合家 葉軍多編

伍有遺潘 祈為見諒

花園) 湯福國合家

伍耀相 伍長齡

伍智合家 葉軍多編

亞洲旅館 AH CHEW ROOMS

139 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-6962

亞洲旅館 華籍服務
來往利便 床褥精良
暖氣熱水 日夜供應
招呼周特 廚爐方便
備胞光臨 格外歡迎
理司馬修日啓

水族館 剛由唐山運到大幫罕有金魚

- (一)獅子頭 (二)水晶眼
- (三)珠鱗等等

新到熱帶魚，種類繁多，並有魚缸水草等供應，僑胞光顧，無限歡迎。
Main Aquarium
4307 Main St., (顧街夾廿七街)
Vancouver, B. C.

柏文平讓

華麗柏文。近市中心。風景幽美。有一套房。四年新。每年入息萬五千美元。有意者請電 224P Elm St. 或移步 224P Elm St.

宜僱男送貨員

兼理店內什上。開始工資每月式百五十元。電話 WA 26181, 奧帝街 Fong 洽商。

◎哀謝

先考諸瑞興字寬純黃公府君不幸病於中華民國五十四年十一月廿一日在比華拉埠地仙遊國享壽八十有四歲不幸風信親視含殮男孫榮錫掛掛趨回國謹遵時成服禮同月廿九日下午三時假座本埠協和教會舉行禮安葬於加蘭摩拿墳場荷蒙宗親戚友世誼親臨執紼厚惠輿情花圈諒詞輿情禮送哀誼隆情沒有均感謹此哀謝

獨子 誠信風信 泣血稽顙
 媳婦 馬氏馬氏 拭淚論狂
 男孫 榮錫榮榮任非森 拭淚論狂
 女孫 雲霞芳玲 拭淚論狂
 胞弟 宜積 拭淚頓首
 厚惠列后 恕不稱呼

(聯儀) 黃恭孝合家五十元
 張元治合家三十元 馬健才合家
 區吉伯合家 黃恭益合家 每廿元
 黃開泰合家 易念鳴合家 每十元
 馬巨賢合家 關鴻禧合家 每五元
 (花圈) 黃維新合家 黃榮發合家
 伍標標合家 黃俊民合家 馬培丁合家
 馮瑞強合家 馬泮池合家 馬榮發合家
 馬立堂合家 易念振合家 馬相勳合家
 麥公儀合家 易榮芳合家 英文光合家
 黃瑞庭合家 黃文巨及母親
 馬治馬相馬發 全花園

華高雲 大拿加
 行 雜貨 藥材 南北
 South North Co.
 114 E. PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 MU 4-1025

風濕特效良藥：虎骨丸
 永利威各式藥酒
 參茸藥材 名廠成藥
 油糖海味 罐頭什貨

院戲大的士者麥
 號十二西街定士喜

『梟雄橫掃阿刺伯記』
 聖誕佳節大貢獻

行銀路資天拿加
 The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理壹切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每學僅收租金五元。
 最近加赤在租找換：五元三毛三仙
 最近美赤在租找換：五元七毛三仙
 今日香港匯價 每百換加幣壹十八元九毛五
 華務部司理：馬錦華啓

